

The Story of Jesus for Little Children



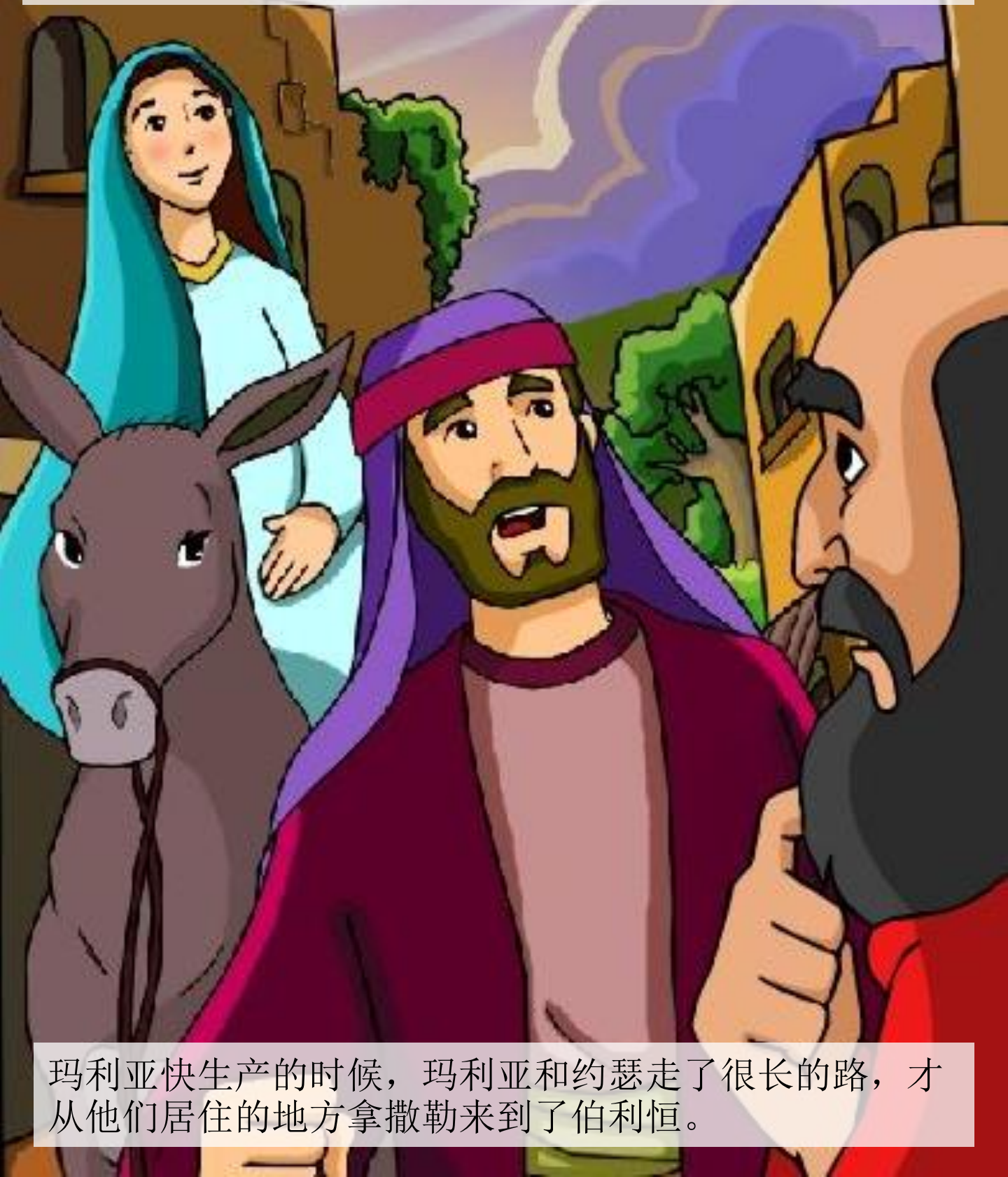
耶稣的故事为学龄前儿童

God sent the angel Gabriel to tell a virgin named Mary that she would give birth to God's Son.



天使告诉一位叫玛利亚的处女说，她将要生上帝的儿子。

When the time was near for Mary to give birth. Joseph and Mary had to make a long journey from where they lived in Nazareth to Bethlehem.



玛利亚快生产的时候，玛利亚和约瑟走了很长的路，才从他们居住的地方拿撒勒来到了伯利恒。

When they arrived in Bethlehem, there was no place to stay. The only room they could find was a place where animals stayed. Baby Jesus was born there and Mary laid him in a feeding trough, since they did not have a bed for him.



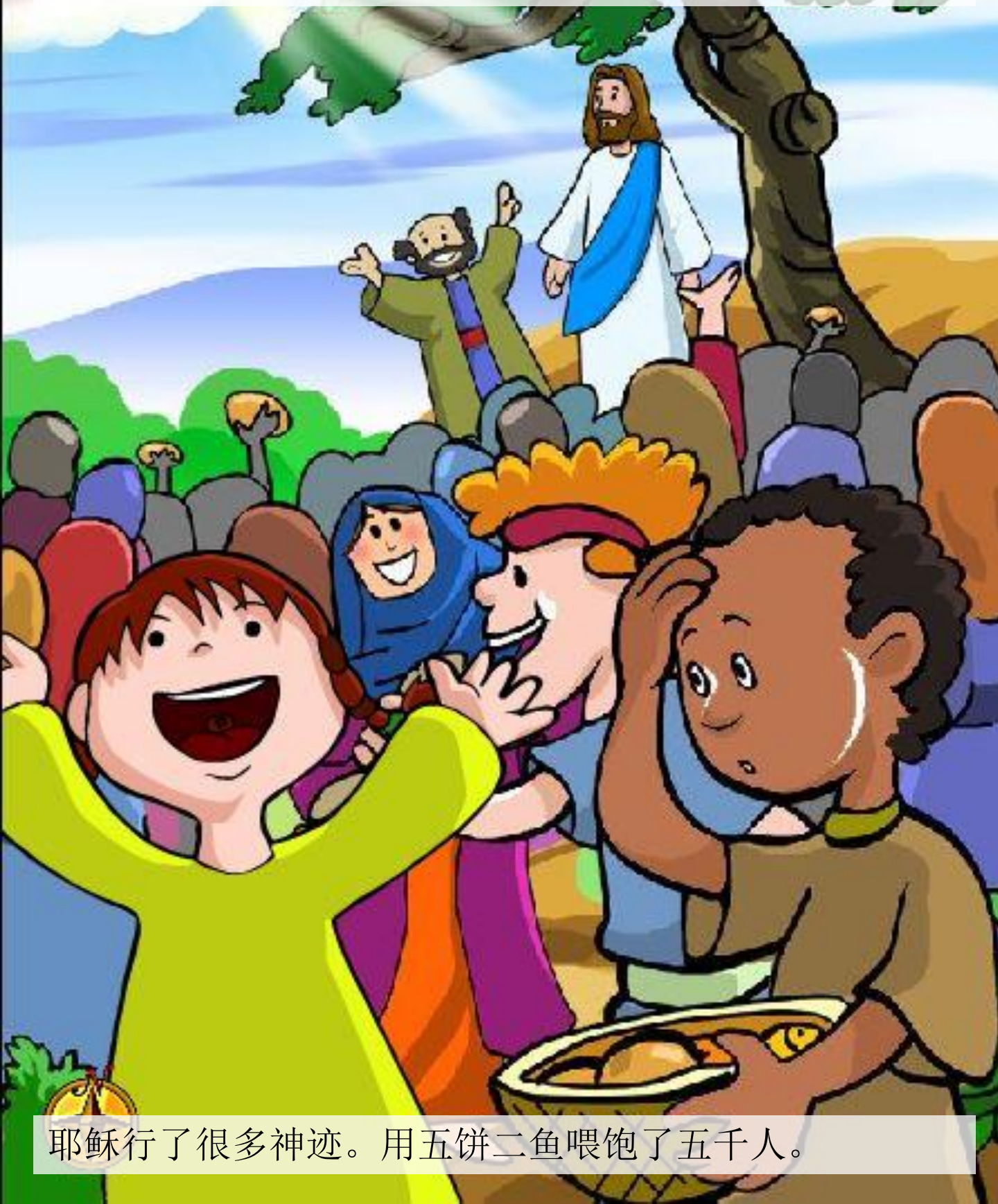
他们到达伯利恒后，已经没有住宿的地方了。他们只找到一个牲口待的地方歇脚，耶稣就在那里出生。因为没有床，玛利亚只能把孩子放在牲口的食槽里。

When Jesus began His life's work, He went about everywhere doing good. — Helping people, loving children, strengthening tired bodies, and bringing God's Love to all whom He could.



当耶稣开始一生的工作时，他周游行善——帮助人们，关心孩子，医治痛苦，给疲倦的人力量，拯救一切相信他的人。

Jesus did many miracles. He turned five loaves of bread and two small fish into enough food for over 5,000 people.



耶穌行了很多神迹。用五餅二魚喂飽了五千人。

Once, while crossing a large lake with His disciples, a great storm arose which threatened to sink the boat they were in. He commanded the winds and the waves to cease—and immediately there was a great calm.



有一次，在和门徒横渡一个大湖时，起了风暴，他们坐的船眼看要沉了。他命令风和浪止息下来——湖面马上平静了下来。

Throughout His ministry Jesus gave sight to the blind, hearing to the deaf, cleansed lepers, and raised the dead.



在传道期间，他使瞎子开眼，聋子听见，麻风病人洁净，死人复活。

Jesus was also a great teacher. He taught that God loves us very much and wants to make us His children. He often explained deep truths by means of parables.



耶稣也是一位伟大的老师。他教导说，上帝非常爱我们，他要让我们成为他自己的孩子。耶稣对众人讲话时，常用比喻来解释深刻的道理。

Then suddenly, Jesus was arrested, and less than 24 hours later He was executed as a criminal.

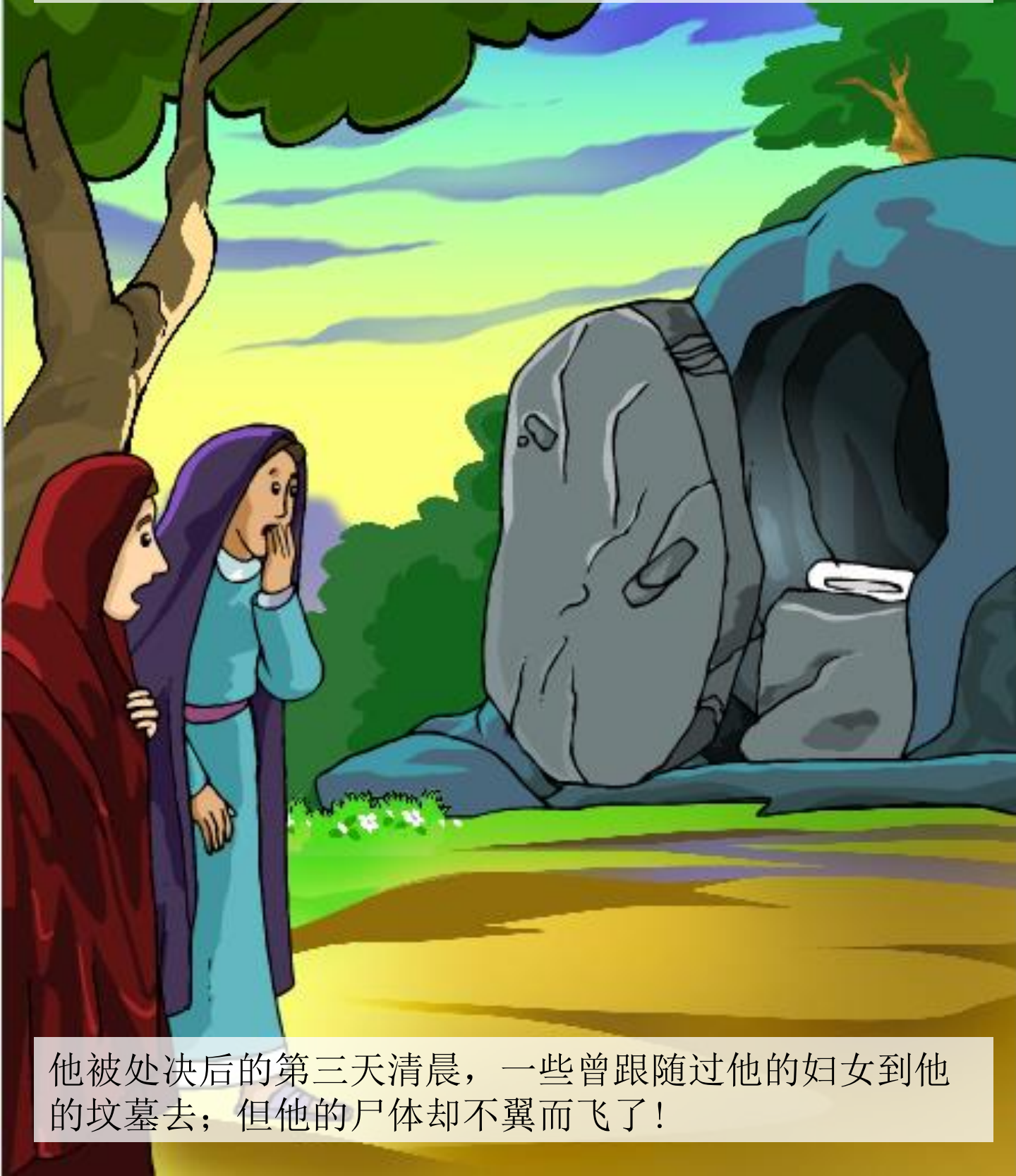
Jesus chose to give His life because He knew that was the only way God's plan for our salvation could be fulfilled.



然而突然之间，一切都改变了。耶稣竟被逮捕，而且不到24小时之后，他就被当作一名罪犯般的处死了。

耶稣选择了献出自己的生命，因为他知道，唯有那样，上帝拯救我们的计划才能得以实现。

Three days later, early in the morning, some women who had followed Jesus visited His tomb, but His body wasn't there!



他被处决后的第三天清晨，一些曾跟随过他的妇女到他的坟墓去；但他的尸体却不翼而飞了！

An angel told them, "Jesus is not here. He has risen from the dead, just like he said he would!"



天使对她们说：“耶稣不在这里。他已经从死里复活了！”

During the next forty days, Jesus appeared to his disciples many times.



在接下来的四十天，耶稣向祂的门徒显现了多次。

Jesus told the disciples “Go into all the world and preach the Good News to everyone. And be sure of this: I am with you always.”



耶稣对祂的门徒说：“你们要到世界各地去，向全人类传扬福音。记住，我必常与你们同在，一直到世界的末了。”

Then Jesus went up to heaven, and a cloud hid him from their sight.



接着，有云彩遮住了他们的视线，耶稣被接到天上。

God sent Jesus, in the form of a man, to understand us and show us what He Himself is like and to bring us to Himself.

Once you have asked Jesus to come into your heart, he will become your best and closest friend! He is a companion who will always be with you, who will never, ever leave you!



上帝就派耶稣，以人的形式，来理解我们，向我们显示他是什么样子，并把我们带到他那里去。

当你一旦请求耶稣进入你的心中之后，他将会成为你最好和最亲近的朋友。他是你永远的伴侣，他永远也不会离开你。



www.freekidstories.org

Text adapted from www.openbiblestories.org and various other sources